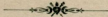


مكة أبو الضياء

١٦ رجب سنة

ذی القعدة ١٣١٣

جزء ٥٥ : عدد





چاڭ ايله اؤرس

تايقيغىمده، همسايه اوله رق بر چاڭ ايله ايله بر اؤرس واردر .

ايكيسندن ده بيزار دكلم؛ ايكيسندن ده راحتسىز اوليورم .

آه ! بر سكون تام ايچىنده چين چين اوتن بر اوطه . ايكيسنك صداسيله طولسه ، صماخ دقته بر خلای مجرّده كي سكو قى تنظير ايدردى ! چاڭ و اؤرس اولمسه ايدى يالگىز قاله جقدم . فقط چاڭ ايله اؤرس بىم الك عزيز دوستلرمدندر . چاڭ ايله اؤرس اولمسه ايدى بىن ضعيف قاله جقدم . چونكه چاڭ ايله اؤرس بىم ناصحلرمدندر .

هر ايكيسى ده گونش ايله برابر قالقار . چاڭ ، انفلاق سحر دن اعتبار آ سمايه طوغرى يوكسلىش ، گونك قيرمى شعا تيله گلگون بر منظره ده مستغرق اولمش قلهسى ايچىنده طاملره ، قيرلره ، ذكورده ، انايه ، اطفاله دگرك امواج عظمت قرينى قدر قدرت نما ، دگركى ساكن ، دگركى نامتناهى تلاطماتى نشر ايدر .

آشاغيده ، آنك زير يايىنده نمنك ، قراكلق ، كيرلى ، سايه لر ، ييسلكلر ايچىنده محبوس ، فقط همت افروز بر صورتده طوران اؤرس ده طنئين انداز اولور .

دايره انتشارى ده آز ، ده سونوك ، اكثريا منقطع ، اكثريا تعب آور ، فقط غيرت نمون ، جسارت افزا ، انسانيت پرور اولان ضربات متصوته سنى متصل نظر دقته حزين گورينان قالدريم اوزرينه آنلار .

اؤرسك اوزرينه اوريلان چكيج ضربهلر سواقدن عكس ايدهرك بئجرمه
اورير وېڭا :

— قالق ! دير .

چاڭك طينلر سمدان اينر ؛ بئجره مك جاملرني تترهدير ؛ وېڭا :

— يوكسل ! دير .

قالق ، يوكسل ! ايسته بڭا اؤرس ايله چاڭك سويلديكي ايكي جمله .
مشيت فعالانهم محو اولوبده همت وغيرتدن اوصانچ گلدیگی وحياتی بر باركران اولمق
اوزره تلقی ايديگم زمان اؤرس بڭا خطاباً :

— چالیش، ديگرلرک سنك ايچون زحمت چكديگنی گوريورسك . چكوردیگیك
شو ايام حیاتده اؤرس قدر کولگه لرک ، دومانلرک ، يانوب طوتوشديغك يوق .
مع هذا اؤرس بو کولگه لری، دومانلری، يانوب طوتوشمغی بر طرف ايدهرك ينه
چالیشور، ایشنی گوريور . دير .

بو خطابندن فضله اوله رق ده :

— حیاتیگی (آتش اشتغالده) تاوولا . مشيت وراده کی چکيجله دوک :

بو ضرباتدن کار و نعت شراره لری صیجرايه جقدر .

حیاتگی تاوولا . مشيت وراده کی، چکيجله : بو ضرباتدن لغات سامعه نواز
دخی صدور ايدر . اکتساب قوت ايديگجه فضله اوله رق اکتساب سرور
ايده جک ، ناپاره کی قازاندیجه هوای انبساط ايچنده قاله جقسك — زیرا بوقانوندر ؛
سعی و همتك آهنگ نامتاهيسی واردر . حالت استراحتده آغیر، سیاه بر کتلهيم .
فقط چکيج بڭا اوردیجه بو سیاه و صلب کومه دن اصوات طائرّه، اصوات مضیه
طين انداز اولور . بونلر گنج عسکرلرک، گنج ایشچی قزلرک اصوات ضعیفه سیدر
اما جمله سی ده لطیف ، سامعه نوازدر . نصایحی القای صماخ جان ايدر . ايسته
مشيت فعالانهم محو اولوبده همت وغيرتدن اوصانچ گلدیگی وحياتی بر باركران
اولمق اوزره تلقی ايديگم زمان اؤرسك بڭا سويلديگی سوزلر بونلردر .

طالعك مقدرات ثابته سی مقتضیاتندن اوله رق کوشه نشین تفکر اولمنی آرزو

ایستدیکم و یاخود خاک مذلت و فتوره کندی بویمدن آشاغی دوشمکه باشلادیغم زمان
چاڭ بنی چاغیرر (آه ! بونه بر دعوت عالی منقبتدر) و صدای تیزبله بنی تشریح
ایدر ، دیرکه :

— خیال ایت . دوشون . یالوار ، سو ، آچیل . چاڭ کبی فعالیت و زندگی
ایله کنیدیکی مشحون ایت ، کنیدیگک اولیان آلام واکدار آلتده آنک کبی پراهنراز
اول . سکا تبسم ایتمه چک اولان ازدواج ، سنی یاد ایتمه چک اولان اطفال ، سنی
طانیامش اولان اموات ایچون تتره .

سنک کبی خالی ، ساکت ، میت ! ذیروح ، ولولهلی ، مالی اولدیغم افراد -
خلقک اخذ وتلقی و نشر و اصدار ایستدیکم خیالات و اوهامیلهدر . ساعات گذشته
باقیهرق ، انکسار ایدن قورقیدهرق قوجهمان قلبی ضربان ایچون کشاده بر اقور .
و ضربات وسیعیمی تا اوزاقلرده کی سفیلر اوزرینه قدر توسیع ایدیورم ، سنکده
ضربان خیز قلبک اولان حس ، ساکت طور مسون . آنی توقیف ایتمه . ضربه لر
آلتده ترنم ساز اول !

خیال ایت . دوشون . یالوار . آچیل . یوکسل !

بنم نعمات مغنویه ایله بو خاکدانک ، حواسک ، دارالصناعه لرک ، مساعینک
قادرلرک ، هر درلو کلال و ملالک فوقه چیق ، حسیات نفیسه بشریه نک و افکار
مشعشه انسانیه نک اقطار علویه سنه قدر یوکسل . اطرافک باقی . طوغله دن برقفس
دروننده اولدیغم حالده بلوطلرک اورتیه سنه ، حتی بالاسنه قدر ناقابل توقیف اولان
تلاطم لرینی ایصال ایدیورم . چاڭ قله سی ایچنده اولمدینی کبی سنک روحکده
جسمکده محبوس اولمسون !

ایشته طالک مقدرات ثابتیه سی مقتضیاتدن اولهرق ، گوشه نشین تفکر اولغی
آرزو ایستدیکم و یاخود خاک مذلت و فتوره کندی بویمدن آشاغی دوشمکه باشلادیغم
زمان چاڭک بگا سویلدیکی سوزلر بونلردر .

آه ! کاشکی دائمی صورته چاڭکی دیکلیه یدم ! آه ! کاشکی دائمی صورته
اقرسی دیکلیه یدم !

چاڭ ايله اوردسى دىڭلىك دىڭلىك ھەرايكىسى دە حياتىڭ اقسام مەئمەسەندەن اولدى. شەمدى روھلە ھەم نەشەندەرلەر. بو صاباھ ىنە بر پرواز مەسرورانەيە قايلەيدىڭم ئىنادە شەكرلەرلەر و خەندەلەرلە ملو بر «ماندە تەمىد» حەجرە نەھايە داخلى اولدى. بىن، بىن اوليان بر چوقق ايجون خىالات و آمال ايله طولى بر ساغىر سەرشارى بوشالتمە . چاڭگەن بىن اوزمە طوزى قىرمىزى عەقىدەلەر ، كەلات مەبەكە ، زوھەنەك توللرى ، يەسوعەك جەھرە مەبەسى ، مەستورە امواتدە بىر كەمش قەطرات سەرشەك ، ارواح ، بر چوق روھلەر ، ادوار تارىخىيەنەك جەھەسەندە كەرە ارض اوزرەندەن كچوب كەيدەن و آنەق بو فنا زار غەربانى تەسلىيە و تەزىن ايجون بىر كەزار كەلان روھلەر قارمە قارىشق بر سەورتدە دو كەيلوردى .

اوردەندەن چەكچەلەر ، قازمەلەر ، سەبانلەر شەھەسى آردەسەندە آچىلىش مەعدەن قىولرى ، سەورولمەش تارالارەك خىالات مەسەسەلە موقوف انەن و مەشغول مەساعى ، طوبراق يەيغەنى اوزرەنە اگەلەش ، فەقەت او كەمەيى آچوب فەيضاىر ايدەن ، بىشە بر ھالە قويان بەغدانى ، تەيورنى طوبالايان ، اھتەمالەك بر ھىاتە بەل قالمەش اولان بر تويى بىلە يەيمەننە آلان انساب بىر تەالى ايلوردى .

بەتون بو خەلق بىن اوطەمە استىلا ايتدى . بى دوشەوندەردى ، آغەلاتدى ، كەلدەردى ، تەرتدى .

اكتەريا چاڭ ايله اوردەك طەنەنى ساكن ساكن مەجاوبە ايدەر ، بر آھەنگە كەير . چەنەكە سەي تەرتەم ايدەر ، تەرتەم چالەشور .

فەقەت بەعضاً آردەلەندە مەھش نەچە وقايع ، نەچە استەقبالەك ھەيھانە كەلدەيگى بر مەھاورە قوپار .

اوردە چاڭگە : سەن بى فەندەسەك . دەر .

چاڭ اوردە : سەن آچاقسەك دە جەواب وىرەر .

مەساعى پروور قەدينەك چەكچەي آلتەدە ازەنە و فەزانەك اعماق خەفاسەندەن ، بەدبەختانەك اضطرابات مەيۇسانەسى ، فەريادلرى ايشەيدىلور . بو فەريادلەر مەفكەر چاڭ قەلەسە ھەجوم ايدەر ، آنى تەردەر .

آه ! اۆرسك چكيجى چاڭلى اصلا قيرمسون !
 آه ! چاڭلى اۆرسك انين مضطربانه سنى اصلا باصديرمسون !
 جناب رب العالمين بر دم غضبده :

— سن اۆرسى چكيجليرك اتمگى قازانه جقسك . بيوردى (۱) ؛ فقط
 امرا لېسك قوللىرى ايجون ناقابل تحمل اولديغى عظمت و قدرت سبحانيه سنه شايان
 كورمديكى ايجون :

(او اتمگى چاڭلىك صدامسييله ييه جكسك) ديه مرحمت ابديه سنى ارزان

بيوردى .

مترجمى

مارسل لامى

احمد راسم

(۱) نصوص توراندندر .

